

STA Review

Volume 214

PPK 174/05/2012 (029967)

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association

July 2011



HIGHLIGHTS:

- 3 *International Conference on Forest Tenure, Governance and Enterprises: Experiences and Opportunities for Asia in a Changing Context*
- 7 *The National Wages Consultative Council Bill 2011 Presentation*
- 9 *Briefing on the Biometric Registration of Legal Foreign Workers*
- 14 *Workshop on Technology that Promotes Transparent Timber Trade in the Asia Region*

CONTENTS

PAGE

STA REVIEW

<i>International Conference on Forest Tenure, Governance and Enterprises: Experiences and Opportunities for Asia in a Changing Context</i>	3
<i>STIDC Annual Industry Update</i>	4
<i>Upcoming Events</i>	4
<i>MTC Business Visit to Australia</i>	5
<i>The 6th Multi-Stakeholder Briefing on Forest Law Enforcement Governance and Trade Voluntary Partnership Agreement (FLEGT VPA)</i>	6
<i>The National Wages Consultative Council Bill 2011 Presentation</i>	7
<i>STA Forest Plantation Committee Meeting</i>	8
<i>Briefing on the Biometric Registration of Legal Foreign Workers</i>	9
<i>25th STA Panel Products Committee Meeting</i>	9
<i>STA Certification Committee Meeting and CSR Presentation</i>	10
<i>The Malaysian Forest Dialogue (MFD) 2011</i>	11
<i>Sarawak Domestic Investment Seminar</i>	12
<i>Deramakot Book Launching</i>	13
<i>Workshop on Technology that Promotes Transparent Timber Trade in the Asia Region</i>	14
<i>State Policy and Legislation on Access and Benefit Sharing of Genetic Resources of Sarawak</i>	15
<i>The Sarawak Economic Transformation Laboratory</i>	16
<i>Dialogue on Realising the Country's Transformation with Employers of Small Medium Enterprise (SME)</i>	17
<i>Visit by the Deputy Director of Wood Industry Skills Development Centre (WISDEC)</i>	18
<i>Calling for Nominations: STAT Train-The-Trainer Course</i>	19

REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	20
<i>Rainfall data</i>	32



COVER IMAGE:

Similajau National Park
Land Area : 8,996 (ha)
Date Gazetted : 20 April 1978
Location : Bintulu Division (20km northeast of Bintulu Town)

Similajau is renowned for its beautiful beaches (i.e. white sand beach, golden sand beach, and rocky beach), jungle trekking, bird watching and boat trips up the Likau River or along the coast. It is also rich in wildlife such as gibbons, banded langurs, hornbill, the Storm's Stork, saltwater crocodiles, dolphins and green turtles.

Photo courtesy of Sarawak Forestry Corporation

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise, stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM200.00 is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor

Dr Peter CS Kho

Editor

Law Hui Chau

Members

Annie Ting

Erin Tan

Jaime Chan

Miriam Hong

Salfa Kamazura

Winnie Lee

Published by

Sarawak Timber Association
11 Floor, Wisma STA,
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel: ++ (60 82) 332 222
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999
Email: sta@sta.org.my
Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd
Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia
Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)
Fax : ++ (60 82) 333 002
Email : wismaprinting@yahoo.com

INTERNATIONAL CONFERENCE ON FOREST TENURE, GOVERNANCE AND ENTERPRISE: EXPERIENCES AND OPPORTUNITIES FOR ASIA IN A CHANGING CONTEXT

The International Conference on Forest Tenure, Governance and Enterprise: Experiences and Opportunities for Asia in a Changing Context was held at the Santosa Villas and Resort, Lombok, Indonesia. The conference was organised by the Ministry of Forestry of Indonesia, the International Tropical Timber Organization (ITTO) and the Rights and Resources Initiative (RRI), with the support of twenty (20) other organisations.



Photo: Participants at the Conference

Attended by approximately 250 representatives from international and regional organisations, private sector, non-governmental organisations, civil society, researchers and donors, the conference discussed ways of resolving disputes over forest tenure in Asia.

The opening ceremony was presided by Vice President of Indonesia, Boediono and attended by Zulkifli Hassan, the Minister of Forestry; Kuntoro Mangkusubroto, the Chair of the President's Delivery Unit for Development Monitoring and Oversight; TGH M Zainul Majdi, the Governor of West Nusa Tenggara Province and Emmanuel Ze Meka, the Executive Director of ITTO.

This 3rd International Conference on Forest Tenure, Governance and Enterprise was a follow-up to the previous conference being held in Acre, Brazil in July 2007, and Yaounde, Cameroon in May 2009. This conference aimed to improve the understanding of forest tenure policies, legal framework, and other initiatives in the Asian region particularly to climate change (including REDD program) through the sharing of experiences by Asian countries with the goal to improve sustainable forest management and livelihood of forest dependent communities. It also aimed to reinforce the mechanisms of stakeholders' participation and the sharing of equitable benefits (including gender equity) from the sustainable use and conservation of tropical forest resources. A better understanding of the status of reforms can also be reached through the sharing of lessons and experiences (by Indonesia) which helps to identify goals and generate new recommendations for the next steps in reforms.

The five-day conference consisted of plenary sessions, parallel sessions and field visits. During the Conference, participants identified key issues, challenges and lessons as well as made recommendations for

governments, donors and international organisations, communities, and civil-society organisations.

They also noted that 2011 is the International Year of Forests and acknowledged the Ministerial Declaration at the 9th Session of the United Nations Forum on Forests, in which Ministers are committed to improving the livelihoods of people and communities by creating the conditions needed for them to sustainably manage forests, through strengthening cooperation in the areas of finance, trade, technology transfer, capacity-building and governance, as well as by promoting secure land tenure, participatory decision-making and benefit-sharing.

Persidangan Antarabangsa berkenaan Tenurial Hutan, Pentadbiran dan Perusahaan: Pengalaman dan Peluang bagi Asia dalam suatu Konteks yang Berubah telah diadakan di Villas dan Resort Santosa, Lombok, Indonesia.

Persidangan tersebut mengumpulkan kesemua wakil-wakil masyarakat, pertubuhan-pertubuhan sivil-masyarakat dan kerajaan untuk berbincang tentang cara-cara untuk menyelesaikan pertikaian mengenai tempoh hutan di Asia.

Persidangan ini bersasar untuk meningkatkan pemahaman tentang dasar tempoh hutan, rangka kerja perundangan, dan inisiatif lain di rantau Asia terutamanya kepada perubahan iklim (termasuk program REDD) melalui perkongsian pengalaman oleh negara-negara Asia dengan matlamat untuk meningkatkan pengurusan hutan yang mampan dan kehidupan masyarakat yang bergantung kepada hutan. Ia juga bertujuan untuk mengukuhkan mekanisme penyertaan pihak yang berkepentingan, dan perkongsian manfaat yang adil (termasuk ekuiti jantina) daripada penggunaan sumber hutan tropika yang mampan serta pemuliharaan sumber tersebut.

林权、治理和企业国际研讨会题为“亚洲在不断变化的环境中的经验和机会”在印尼，龙目岛举行。研讨会汇集了社区，民间社会组织 and 政府代表以讨论解决保有亚洲森林的争端。

这旨在通过分享亚洲国家的经验在改善可持续森林管理和森林社区生活方面，并从中提升对林权政策，法律框架，和其他亚洲地区的倡议特别是气候变化（包括REDD项目）的理解。此外，也旨在加强利益相关者的参与机制，和热带森林资源可持续利用的利益公平共享（包括性别平等）。

STIDC ANNUAL INDUSTRY UPDATE

The Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) annual industry update was held on 12 July 2011 at the STIDC Theatre, Kuching with the aim to inform and update the timber industries on issues affecting them. The target participants were the timber exporters, importers, manufacturers and those involved in production and marketing, and individuals who are interested in updating their knowledge on the timber industries.

The papers presented were as follow:

- **Trade Remedies – Trade Defense Instruments**
- by Madam Nor Azlina Mohamad Yazid, Principal Assistant Director, Trade Practices Section, Ministry of International Trade and Industry (MITI)
- **Malaysia FTA with Others Countries**
- by Madam Nurul Hidayah Mohd Aluwi, Assistant Director, FTA Policy and Negotiations Coordination Division, Ministry of International Trade and Industry (MITI)
- **Underwriting Perspective and Experience and Case Studies**
- by Mr Peter Yong Weng Sing, Head of Technical Support, Persatuan Insuran Am Malaysia (PIAM)
- **Loss Prevention and Case Studies**
- by Mr Peter Yong Weng Sing, Head of Technical Support, Persatuan Insuran Am Malaysia (PIAM)
- **Export Credit Insurance: Protect Your Business against Risk**
- by Mr Md Arop Othman, Vice President, Export Credit Insurance Division, EXIM Bank Malaysia
- **Timber Certification – Opportunities and Challenges**
- by Mr Chew Lye Teng, Chief Executive Officer, Malaysia Timber Certification Council (MTCC)

Kemaskini Industri Tahunan Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA) telah diadakan pada 12 Julai 2011 di Theatre STIDC, Kuching dengan tujuan untuk memberitahu dan mengemaskini industri kayu mengenai isu-isu yang mempengaruhi industri.

砂拉越木材工业发展机构(STIDC)于2011年7月12日举办常年木材工业进展讲座会。这主要是告知和汇报有关木材工业所面对的课题。



Photo: Briefing in progress

UPCOMING EVENTS

DATE	EVENTS	VENUE	ORGANISER
22 to 25 September 2011	The 7 th Asean International Woodworking Machinery, Timber Processing & Furniture Manufacturing Supplies Exhibition and Conference (Aseanwood-Woodtech 2011)	• Putra World Trade Centre (PWTC) Kuala Lumpur, Malaysia	• The Malaysian Woodworking Machinery Association and Trade-Link Management Service Sdn Bhd
21 to 26 October 2011	The 8 th China-ASEAN Expo (CAEXPO) 2011	• Nanning International Convention & Exhibition Center, Nanning, China	• The people's Government of GuangXi Zhuang Autonomous Region
31 October to 4 November 2011	The 110 th China Import and Export Fair (CANTON) 2011	• China Import and Export Complex (Pazhou Complex), Guangzhou, China	• Ministry of Commerce of the People's Republic of China People's Government of Guangdong Province
6 to 10 March 2012	The 18 th Malaysian International Furniture Fair (MIFF) 2012	• Putra World Trade Centre (PWTC), Kuala Lumpur, Malaysia • MATRADE Exhibition & Convention Centre (MECC), Kuala Lumpur, Malaysia	• MIFF Sdn Bhd

MTC BUSINESS VISIT TO AUSTRALIA

Mr Tham Sing Khow, the Deputy Chief Executive Officer of the Malaysian Timber Council (MTC) led a delegation of five (5) members for a Business Visit, in conjunction with the Ministerial Mission to Melbourne and Sydney, Australia from 24 to 31 July 2011.

The objectives of the Visit were:

- To promote Malaysian timber trade;
- To provide updates to the Australian timber industry and participants of the seminar on the Malaysian forestry and sustainable forest management practices;
- To foster closer working relationship with the private and public sectors;
- To assure the Australian consumers that Malaysian timber products are sustainably produced; and
- To provide opportunities for the Malaysian delegation members to explore new opportunities to market and sell timber products and also to source for raw materials from Australia.

Two seminars were held on 26 July 2011 and 28 July 2011 respectively for the Australian timber industry including Australian importers and wholesalers/distributors, government agencies, NGOs and other interested parties. The purposes of these seminars were to inform participants on the Sustainable Forest Management (SFM), Certification and timber policies in Malaysia. The Minister of Plantation Industries and Commodities, Tan Sri Bernard Dompok the Guest-of-Honour, delivered a keynote address at these two seminars. He assured Australian importers that timber products from Malaysia are sustainably produced and that the Malaysian Government is very supportive of legal and sustainably timber.

Mr John Halkett, the Technical Manager of the Australia Timber Importers Federation Inc. (ATIF), one of the four speakers at the seminar, shared with participants on the legality verification process for Australian timber and wood-based products. He highlighted the Australian policy framework which is to restrict the importation of and trade in illegally-logged timber and wood-based products and to encourage the sourcing of these products from sustainably managed forests. He also highlighted some concerns that the Australian industry has on the Illegal Logging Prohibition Bill 2011 and believes that the Bill runs the risk of making timber products less competitive against other building products that are less environmentally friendly.



The Minister of Plantation Industries and Commodities, Tan Sri Bernard Dompok (front left) and the Chairman of MTC, Datuk Aaron Ago Dagang (front right) with participants at the Seminar held in Melbourne, Australia



The Malaysian delegation at the timber yard of Swan Le Messurier Pty Ltd, Sydney, Australia

部长级代表团于2011年7月24日至31日拜访澳洲的墨尔本和悉尼。与此同时，马来西亚木材理事会(MTC)副首席执行官人员,谭星球先生也率领5位代表参与此商务拜访。

各代表分别在2011年7月26日和28日出席可持续性森林管理 (SFM), 认证和马来西亚木材政策研讨会。种植与原产业部部长, 丹斯里柏纳东博(译音)向澳洲的进口商应诺来自马来西亚的木材产品是可持续生产和马来西亚政府非常支持合法及可持续性木材。

Encik Tham Sing Khow, Timbalan Ketua Pegawai Eksekutif Majlis Kayu Kayan Malaysia (MTC) mengetuai delegasi lima (5) orang ahli untuk Lawatan Perniagaan, bersama-sama dengan Misi Menteri ke Melbourne dan Sydney, Australia dari 24 hingga 31 Julai 2011.

Dua seminar telah diadakan masing-masing pada 26 Julai 2011 dan 28 Julai 2011 untuk memaklumkan kepada peserta mengenai Pengurusan Hutan Mampan (SFM), Pensijilan dan dasar kayu kayan di Malaysia. Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi, Tan Sri Bernard Dompok memberi jaminan kepada pengimport Australia bahawa produk kayu dari Malaysia yang dihasilkan adalah mampan dan menyatakan bahawa Kerajaan Malaysia sangat menyokong kayu sah dan mampan.

THE 6TH MULTI-STAKEHOLDER BRIEFING ON FOREST LAW ENFORCEMENT GOVERNANCE AND TRADE VOLUNTARY PARTNERSHIP AGREEMENT (FLEGT VPA)

The Ministry of Plantation Industries and Commodities (MPIC) organised the 6th Multi-stakeholder Briefing on Forest Law Enforcement Governance and Trade Voluntary Partnership Agreement (FLEGT VPA) between Malaysia and European Union on 8 July 2011 at the Renaissance Hotel, Kuala Lumpur.

Encik Wan Mazlan Wan Mahmood, Division Secretary Strategic Planning and International Division of MPIC in his introductory remarks stated that FLEGT VPA negotiation started since 2006 with an aim to ensure that Malaysia is in the position to deliver legal timber into the EU market.

Three (3) presentations were delivered during the Briefing:-

1. Updates on Malaysia-EU FLEGT VPA Negotiations by Dato Dr Freezailah Che Yeom, Ministry of Plantation Industries and Commodities (MPIC)

Dato Dr Freezailah mentioned that substantial progress has been made in the negotiation to conclude the VPA. As a responsible member of the international communities, Malaysia has shown flexibility in the negotiations. He added that FLEGT VPA is a major breakthrough to establish a legal baseline which can be strengthened with time, experience and market response.

2. The EU Timber Regulations and FLEGT VPAs by Mr Vincent van der Berk, Europe Forest Institute (EFI)

Mr Vincent Berk briefed the participants on the current scenario of EU timber market and quoted that only 10% of the timber used in the EU are imported and it is estimated that 20% of the imported timber are from illegal sources. He claimed that tropical timber has a dubious reputation for legality. According to him currently, 5 African countries and Indonesia have developed the system; 4 countries including Malaysia are in the negotiation process and another few countries including China are being introduced to FLEGT VPA.

3. Update on the Malaysia Timber Legality Assurance System (TLAS) by Ms Loke Sim Hua, Protem Secretariat Malaysian Timber Industry Board (MTIB)

Ms Loke reported that the TLAS system was developed through close consultations and briefings with the relevant government agencies i.e. respective State Forestry Department, Sarawak Timber Industry Development Corporation, Malaysian Timber Industry Board, Sarawak Forestry Corporation, timber industry, social Non Government Organisations and etc. She further reported that currently TLAS comprises 3 parts; (Annex A &

B) – Part 1 Peninsular, Part 2 Sarawak, and Part 3 Sabah. TLAS is a system which would be improved continuously based on feedback, system improvement, new knowledge etc.

During the Briefing, the Social NGOs raised concerns of not being involved in the consultation, the omission of clauses on land code in TLAS and the sharing of the Legal Text.

Kementerian Perusahaan Perladangan dan Komoditi (KPPK) telah menganjurkan Taklimat Pelbagai Pihak Berkepentingan yang ke-6 tentang Penguatkuasaan Undang-undang, Pentadbiran dan Perdagangan Hutan, dan Perjanjian Usahasama Sukarela (FLEGT VPA) antara Malaysia dan Kesatuan Eropah pada 8 Julai 2011 di Hotel Renaissance, Kuala Lumpur.

Encik Wan Mazlan Wan Mahmood, Setiausaha Bahagian Perancangan Strategik dan Bahagian Antarabangsa KPPK dalam ucapan pengenalan beliau menyatakan bahawa rundingan FLEGT VPA bermula sejak tahun 2006 dengan tujuan untuk memastikan Malaysia berada dalam kedudukan untuk membekalkan kayu sah ke dalam pasaran EU.

Terdapat 3 kertas kerja dibentangkan pada Taklimat tersebut iaitu:

1. Perkembangan tentang Rundingan Malaysia-EU FLEGT VPA
2. Peraturan-Peraturan Kayu EU dan FLEGT VPAs
3. Perkembangan tentang Sistem Jaminan Kesahan Kayu Kayan (TLAS)

种植与原产业部 (MPIC)于2011年7月8日假吉隆坡万丽酒店举办第六届马来西亚欧盟森林法规执法, 监管与贸易自愿合作伙伴协议(FLEGT VPA) 利益相关者简报会。

MPIC策略规划与国际部秘书长旺玛斯兰先生 (译音) 在介绍词中称双方自2006年已开始FLEGT VPA 协商。这旨于确保马来西亚出口合法木材予欧盟市场。

简报会总共呈现3项报告 ;

1. 马来西亚欧盟森林法规执法, 监管与贸易自愿合作伙伴协议之谈判进展。
2. 欧盟FLEGT VPA和木材规则。
3. 马来西亚木材合法性保证系统 (TLAS) 之进展。

THE NATIONAL WAGES CONSULTATIVE COUNCIL BILL 2011

The National Wages Consultative Council (NWCC) Bill 2011 had been tabled and approved at Dewan Rakyat (House of Representatives) on 30 June 2011. The Bill aims to set up a Council to conduct studies on all matters concerning minimum wages and to make recommendation to Government to make minimum wages orders according to sectors, types of employment and regional areas.

The Minister of Human Resources, Dr S Subramaniam said that the minimum wage would help low-income earners to increase their purchasing power in the face of rising costs of living and address the issue of poverty.

The NWCC Bill proposes the Council to comprise twenty nine (29) members from public officers and members representing the employers and employees. Dr S Subramaniam stated that the Council would function as an independent body to review and set minimum wages based on the tripartite principle involving the Government, employers and workers.

Under the NWCC Bill, enforcement officers would be given wide powers including powers to search the premises and seize any relevant documents without warrant. An employer, who fails to pay the wages as specified in the minimum wages order to his employees, will be compelled to pay any differences in the wages to employees. In addition, the employer would be fined not exceeding RM10,000.00 per employee, if convicted. For continuous offences, a fine of RM1,000.00 will be levied on the employer per day while for repeated offences the proposed penalty is a fine up to RM20,000.00 or imprisonment not exceeding five years for each offence.

The next stage is for the NWCC Bill to be passed by the Dewan Negara (Senate), before the Bill can be given Royal Assent by the Yang di-Pertuan Agong for it to become an Act. The full text of the NWCC Bill can be found at the official website of Parliament Malaysia at www.parlimen.gov.my/files/billindex/pdf/2011/DR172011E.pdf.

Majlis Perundingan Gaji Negara (NWCC) Rang Undang-undang 2011 telah dibentangkan dan diluluskan di Dewan Rakyat pada 30 Jun 2011. Rang Undang-Undang tersebut bertujuan untuk menubuhkan sebuah Majlis untuk menjalankan kajian tentang semua perkara-perkara yang berkenaan dengan gaji minimum dan untuk membuat cadangan kepada Kerajaan supaya membuat perintah gaji minimum mengikut sektor, jenis pekerjaan dan kawasan wilayah.

Rang Undang-Undang NWCC mencadangkan agar sejumlah dua puluh sembilan (29) orang anggota Majlis bagi mengubah Majlis tersebut, di mana ia hendaklah terdiri daripada anggota-anggota daripada kalangan pegawai awam dan anggota-anggota yang mewakili majikan dan pekerja. Dr S. Subramaniam, Menteri Sumber Manusia menyatakan bahawa Majlis akan berfungsi sebagai badan bebas untuk mengkaji semula dan menetapkan gaji minimum berdasarkan prinsip tiga pihak yang melibatkan pihak Kerajaan, majikan dan pekerja.

下议院已于2011年6月30日提交和批准2011国家薪资咨询理事会（NWCC）条例草案。该草案旨在设立理事会以对有关于最低薪资课题进行研究，并根据行业类型，就业和周边地区的最低薪资向政府提出建议。

NWCC草案建议理事会需由29位委员所组成。委员应包括公职员，雇主和雇员代表。拿督苏巴马廉（译音）说理事会将作为一个独立的机构于审查和设置涉及政府，雇主和雇员三方原则基础上的最低薪资。

STA FOREST PLANTATION COMMITTEE MEETING

A STA Forest Plantation Committee meeting was held on 19 July 2011 at Level 4 Training Room, Wisma STA, Kuching. The meeting, chaired by Mr Peter Ling Kwong Hung, the Chairman of the Committee discussed on the following matters:

1. Format for Application to Forest Department for Harvesting of Timber from Trees Planted under Licence for Planted Forests (LPF)
2. Tax incentives for forest plantation development
3. Cess for timber harvested from planted forests
4. Field visit to look at harvesting system of other country
5. Right to harvest trees not planted by LPF within the LPF



Photo: Meeting in Progress

The Committee then paid a courtesy visit to Mr Hii Tow Peck of Forest Department Sarawak in the afternoon to discuss matters on forest plantations.

Jawatankuasa Perladangan Hutan STA telah diadakan pada 19 Julai 2011 di Bilik Latihan Aras 4, Wisma STA, Kuching. Mesyuarat tersebut dipengerusikan oleh Encik Peter Ling Kwong Hung, Pengerusi Jawatankuasa tersebut.

Jawatankuasa mengadakan perjumpaan dengan Encik Hii Tow Peck dari Jabatan Hutan Sarawak pada sebelah petangnya untuk membincangkan tentang perkara berkaitan perladangan hutan.

STA人工造林小组委员会在该小组主席林光訓先生的主持下于2011年7月19日假STA大厦召开会议。

小组委员会也在当天下午礼貌拜访砂州森林局, 植林部门, 高级助理局长许道白先生, 商讨植林课题。

BRIEFING ON THE BIOMETRIC REGISTRATION

A briefing on the Biometric Registration of Legal Foreign Workers was organised by Immigration Department Sarawak at Rajah Court Hotel Kuching on 29 July 2011. More than 100 participants attended the briefing.

The welcoming address was delivered by Datu Robert Lian, the Director of Immigration Sarawak. The objectives of this registration exercise was to enhance internal security and streamline the administration of foreign workers, which will be carried out in Sarawak from 1 to 14 August 2011.

Datu Robert Lian sought the full cooperation and support from employers in the State to register their legal foreign workers within the 14 days as the two-week period would not be extended. For this registration exercise, twenty nine (29) static stations, fifty nine (59) mobile teams has been setup. One hundred and eighteen (118) officers have been assigned to this Biometric Registration exercise, of which eighty eight (88) officers are in Kuching, ten (10) in Sibu, ten (10) in Bintulu and ten (10) in Miri.

For companies that have more than 500 foreign workers, members can contact the Department for the registration to be done at their premises or factories. They can contact the nearest Immigration Office to arrange for a suitable time for the registration. However, employers will have to bear the transportation and other related costs incurred by the mobile team from Immigration Department to perform this service.

Datu Robert Lian further explained that the Government has recently launched a Comprehensive Programme on the Administration of Foreign Workers Without Permit (PATI) known as "Program 6P – Registration, Whitening, Amnesty, Monitoring, Enforcement and Deportation". The 2-week registration of PATI will be carried out voluntarily after 14 August 2011 after the completion of the Program 6P.

Members can log on to STA website at www.sta.org.my to obtain the information required by the Immigration Department for the registration of legal foreign workers namely checklist, flowchart, contact list of officers, location of the registration centre and MEF guideline on the administration of foreign workers without permit (PATI) based on "Program 6P".

25TH STA PANEL PRODUCTS COMMITTEE MEETING

The 25th STA Panel Products Committee Meeting was held on 22 July 2011 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by Mr Wong Kai Song, the Chairman of the Committee.

The Meeting discussed and shared information on the current log situations in Sarawak, market reports and plywood prices. The Meeting was also briefed on the outcomes of the 6th Multi-stakeholder Briefing on Malaysia-EU FLEGT VPA and Malaysian Timber Council Business Visit to Los Angeles, New Orleans and Memphis USA cum International Wood Products Association (IWPA) Convention in April 2011 which were attended by a STA Secretariat staff.



Photo: Meeting in Progress

In the Meeting, the Committee agreed to provide feedback on Agent Fees for recruiting Indonesian general workers and these figures will then serve as a guideline for plywood members. The Committee was also informed that the Immigration Department has started the biometric registration of legal foreign workers from 13 to 31 July 2011 in Peninsular Malaysia and in August 2011 for Sarawak.

Mesyyarat Jawatankuasa Produk Panel STA yang ke-25 telah diadakan pada 22 Julai 2011 di Wisma STA, Kuching. Mesyyarat tersebut dipengerusikan oleh Encik Wong Kai Song, Pengerusi Jawatankuasa.

Jawatankuasa telah dimaklumkan bahawa Jabatan Imigresen telah memulakan pendaftaran pekerja asing menggunakan pendaftaran secara biometrik dari 13 hingga 31 Julai 2011 di Semenanjung Malaysia dan pada bulan Ogos bagi Sarawak.

STA合板/人造板小组于2011年7月22日假古晋, STA大厦召开第25届会议。会议告知委员, 移民局将从2011年7月13日至31日在马来西亚半岛及8月份在砂州进行合法外劳生物指纹登记工作。

REGISTRATION OF LEGAL FOREIGN WORKERS

Satu taklimat mengenai Pendaftaran Pekerja Asing Sah telah dianjurkan oleh Jabatan Imigresen Sarawak di Kuching Rajah Court Hotel pada 29 Julai 2011.

Ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Datu Robert Lian, Pengarah Imigresen Sarawak. Objektif pendaftaran ini adalah untuk meningkatkan keselamatan dalam Negeri dan memperkembangkan pentadbiran pekerja asing, yang akan dijalankan di Sarawak pada 1 hingga 14 Ogos 2011.

Untuk syarikat yang mempunyai lebih dari 500 pekerja asing, Ahli bolehlah menghubungi Jabatan untuk pendaftaran untuk dijalankan di premis atau kilang.

Datu Robert Lian menjelaskan lagi bahawa baru-baru ini Kerajaan telah melancarkan Program Komprehensif Pentadbiran Pekerja Asing Tanpa Permit (PATI) yang dikenali sebagai "Program 6P - Pendaftaran, Pemutihan, Pengampunan, Pemantauan, Penguatkuasaan dan Pengusiran".

移民局于2011年7月29日假古晋, 丽晶拉惹酒店举办合法外劳登记讲解会。

砂拉越移民局局长, 拿督羅拔里安 (译音) 告知这项登记工作将从2011年8月1日至14在砂拉越进行。这旨于加强内部安全和简化外劳管理。

局长进一步解释说, 政府最近推出一项非发外劳管理综合方案, 此行动被称为6P行动, 即登记、漂白、特赦、监督、执法和驱逐。

STA CERTIFICATION COMMITTEE MEETING AND CSR PRESENTATION



Photo: Meeting in Progress

The STA Certification Committee Meeting was held on 22 July 2011 in Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by Dato Henry Lau, the Chairman of the Committee.

The meeting received reports on the meetings, seminars and workshops that had happened since the last meeting in March such as the 10th Meeting of the Working Group on Pan ASEAN Timber Certification Initiative, Meeting on Mapping of Stakeholders Consultation Processes in Malaysia, Malaysian Forest Dialogue 2011 Code of Conduct and etc from the Secretariat. The Committee also deliberated the following issues; Environmental Impact Assessment (EIA), Corporate Social Responsibility (CSR) of Logging and Plantation Companies, Conflict Resolution in Forest Management Unit (FMU), the revision of MC&I(2002) and other matters related to certification.

Following the meeting, there was a presentation on Emerging CSR Trends and Impact on Business by Dr Michael Chiam, the Vice-President of Malaysian Employers Federation. He gave insights of the myths and misunderstandings of CSR, involvement of CSR to Social Responsibility (SR), understanding Compliance, Complicity, the Supply Chain and Sustainable Development, Learning from CSR experiences and Best Practices as well as Implementing SR Strategies and Techniques.

Mesyuarat Jawatankuasa Pensijilan STA telah diadakan pada 22 Julai 2011 di Wisma STA, Kuching.

Mesyuarat tersebut menerima makluman tentang laporan-laporan berkenaan mesyuarat, seminar dan bengkel yang telah dihadiri sejak mesyuarat terakhir pada bulan Mac.

Berikutan mesyuarat tersebut, terdapat satu pembentangan tentang Aliran CSR Baru dan Kesannya ke atas Perniagaan oleh Dr Michael Chiam, Naib Presiden Persekutuan Majikan Malaysia.

STA 认证委员会于2011年7月22日假古晋, STA大厦召开会议。该会议接收自3月份以来的会议报告,研讨会报告和工作坊报告。

此外, 马来西亚雇主联盟副主席,迈克尔詹博士 (译音) 为委员讲解关于新兴社会责任趋势和对业务的影响。

THE MALAYSIAN

The Malaysian Forest Dialogue (MFD) 2011 was held from 6 to 7 July 2011 in Kuala Lumpur. Approximately 150 participants from government agencies, non-governmental organisations and industry members attended the two-day Dialogue.

MFD was initiated by HSBC in 2006. The primary focus of the MFD is to create a dynamic platform for a multitude of stakeholders to discuss various issues concerning the sustainable development of forestry and forest industry. The Malaysian Forest Dialogue (MFD) is a collaborative partnership between:

- Business Council for Sustainable Development Malaysia (www.bcsdm.com.my)
- HSBC Bank Malaysia Berhad (www.hsbc.com.my)
- Malaysian Timber Industry Board (www.mtib.gov.my)
- Malaysian Timber Council (www.mtc.com.my)
- Malaysian Timber Certification Council (www.mtcc.com.my)
- Sarawak Timber Industry Development Corporation (www.sarawaktimber.org.my)
- Sabah Timber Industries Association (www.stia.com.my)
- Sarawak Timber Association (www.sta.org.my)
- Malaysian Nature Society (www.mns.my)
- WWF Malaysia (www.wwf.org.my)

The theme for MFD 2011 was "Code of Conduct: Strengthening Confidence in the Timber Industry", with the objective to address the possible introduction of a Code of Conduct for the Malaysian timber industry, which could further contribute towards positioning the Malaysian timber industry as a legal, responsible and ethical producer and supplier of high quality timber products.

A Code of Conduct is a set of rules outlining the responsibilities of, or proper practices for, an individual or organisation. The Code includes ethical codes and defines the manner in which an organisation, employees, contractors and service providers are expected to conduct business.

MFD 2011 was launched by Tan Sri Bernard Giluk Dompok, Minister of Plantation Industries and Commodities on 7 July 2011. In his opening speech the Minister highlighted that Malaysia is one of the five tropical timber producing countries that have been lauded by the International Tropical Timber Organization (ITTO) as making notable progress in the

Malaysian Forest Dialogue (MFD) 2011

implementation of Sustainable Forest Management. The establishment and implementation of the Malaysian Timber Certification Scheme since the year 2000 have certainly contributed to this recognition. With markets and governments around the world paying more attention to how businesses are conducted, several major procurement policies and regulations have been introduced in the last few years to address this. Some initiatives included the Lacey Act in the United States and the Timber Regulation in the European Union (EUTR), to promote legal and ethical business practices in the timber trade.

The papers delivered during the first day of the Dialogue included:-

1. **Sustainability and Ethical Business: An Overview** by Mr Andrew Chan, Senior Executive Director, Head of Sustainability and Climate Change of Pricewaterhouse Coopers Advisory Services Sdn Bhd
2. **RSPO and Its Rules** by Mr Darrel Webber, Secretary General of Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO)
3. **Code of Conduct in the Paper and Pulp Industry** by Mr Andrew Heald, Environment Manager New Plantations of UPM
4. **Responsible Care: Chemical Industry's Commitment** by Mr Harminder Singh, RCP Technical Advisor of Chemical Industries Council of Malaysia
5. **Timber Procurement Code of Practice** by Mr Mark Gomm, Risk and Sustainability Manager of Australian Bunnings Group Limited
6. **Implementing a Code-of-Conduct and Obtaining Results in Forest-Products Purchasing** by Mr Mario Abreu, Director Global Environment of Tetra Pak International
7. **Nestle's Commitment to Sustainability and Code of Conduct** by Mr Detlef Krost, Executive Director Technical and Production of Nestle (Malaysia) Bhd

Representatives from foreign timber trade associations who shared their experiences in developing and implementing Codes of Conduct included:-

1. Ms Rachel Butler, Head of Sustainability, UK Timber Trade Federation
2. Mr Paul van den Heuvel, Director, Dutch Timber Trade Federation
3. Ms Brigid M Shea, Manager, US-based International Wood Products Association

Through its line-up of eminent local and global speakers, MFD 2011 aimed to address the following issues:

1. The importance of recognising global trends that have gone far beyond "product, price and placement" in key

markets for Malaysian timber products.

2. The ways Code of Conduct could improve self-governance, increase transparency and promote confidence in an industry.
3. The importance for a Code of Conduct to equitably balance all stakeholders' interests, which should complement rather than compete with one another.

It was also noted that Bursa Malaysia plans to launch the sustainability index in year 2020 where listed companies need to provide reports on the sustainability, impact on environment, social and economic of its businesses.

The key drivers for the adoption of codes of conduct are:-

- Part of sustainability agenda and corporate strategy
- Overcome negative perception
- Respond to the market place
- Keeping up with the competition, ending disadvantage if not sensitive to the surrounding requirements
- Go beyond basic regulatory compliance
- Fulfil the needs of community and business
- Non-legally binding but voluntary compliance (Responsible Care – new ethics in doing business)

Dialog Hutan Malaysia (MFD) 2011 telah diadakan pada 6 hingga 7 Julai 2011 di Kuala Lumpur.

Fokus utama MFD tersebut adalah untuk mewujudkan satu platform yang dinamik bagi pelbagai pihak yang berkepentingan untuk membincangkan pelbagai isu berkaitan dengan pembangunan perhutanan dan industri hutan yang mampan.

MFD 2011 telah dilancarkan oleh Tan Sri Bernard Giluk Dompok, Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi pada 7 Julai 2011. Dalam ucapan perasmian beliau, Menteri menekankan bahawa Malaysia merupakan salah satu daripada lima negara-negara pengeluar kayu tropika yang telah menerima pujian daripada Pertubuhan Kayu Tropika Antarabangsa (ITTO) berikutan kemajuan yang baik dalam pelaksanaan Pengurusan Hutan Mampan.

Sebanyak 10 kertas kerja telah dibentangkan sepanjang Dialog 2 hari tersebut.

2011年马来西亚森林对话会（MFD）于2011年7月6日至7日在吉隆坡举办。MFD首要重点是作为活跃的平台供众多的利益相关者讨论有关林业和森林业可持续发展各项课题。

种植与原产业部部长，丹斯里柏纳东博（译音）于2011年7月7日主持2011 MFD开幕仪式。部长在开幕致辞中强调，马来西亚是国际热带木材组织（ITTO）所赞赏的5个热带木材生产国之一。这基于马来西亚在实施可持续森林管理方面取得显著进展。

对话会总共呈现10张论题。

SARAWAK DOMESTIC INVESTMENT SEMINAR

The Malaysian Industrial Development Authority (MIDA), Ministry of Industrial Development Sarawak (MID) and Small and Medium Enterprise Corporation Malaysia (SME Corp) jointly organised the Sarawak Domestic Investment Seminar on 28 July 2011 at Pullman Hotel, Kuching. The Seminar was attended by approximately 600 participants comprising representatives of various government departments, association or chambers, private sectors and non-governmental organisations.

The objectives of the Seminar were:

1. To share the latest updates and current development on the government policies, incentives, facilities and support services available to the business community in Sarawak;
2. To highlight investment opportunities available to investors;
3. To provide a forum for the business community to network with the key government agencies.

The Seminar was declared open by the Chief Minister of Sarawak, Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud. In his opening address, he said that Sarawak have successfully attracted more than RM36.4 billion investment. This is mainly due to investors in heavy industries, bio-tech industries and eco-tourism industries with the support from much improved infrastructure throughout the State. He also stressed the importance on the need for technical workers to support these industries to achieve a 'high income society'.

Datuk Seri Mustapa Mohamed, Deputy Director-General of MIDA, in his keynote address mentioned the three major elements of New Economic Model, namely high income society, inclusiveness and sustainability in development. He also touched on the current economic development or transformation plan for Sarawak and the whole nation.

The Seminar was divided into three sessions with the following Session Chairpersons and speakers:

Session 1

Chairperson - Datuk Abang Haji Abdul Karim, President of the Sarawak Chamber of Commerce and Industry (SCCI)

Paper 1: Investment Opportunities in the Manufacturing and Services Sector in Malaysia

- by Puan Roslina Othman, Transport Industry Division, MIDA

The speaker briefed participants on the functions of MIDA, current economy scenario in Malaysia, investment policies, incentives provided, investment opportunities and regional development corridors.

Paper 2: Developing Competitiveness SMEs through Integrated Programmes

- by Puan Ursula Unnie, SME Corp. Sarawak

The speaker informed participants about the SME

Development Programmes which are provided to the SME players in order to encourage competitive and resilient SMEs in all sectors towards increasing SMEs contribution to the economy. Among the programmes are providing advisory services, capacity building initiatives, technology and marketing, financing as well as monitor and measure.

Paper 3: Strategic Trade Act (STA) 2010

- by Mr Faizal Mohd Yusof, Strategic Trade Secretariat Ministry of International Trade and Industry (MITI)

The speaker presented on the Strategic Trade Act 2010 and informed participants that that all export permit applications under the STA will go online effective from 1 July 2011.

Session 2

Chairperson - Mr Ir Micheal Hii Ee Sing, Vice President Federation of Malaysian Manufacturers (FMM)

Paper 1: Updates and Progress of Sarawak Corridor of Renewable Energy (SCORE)

- by Mr Julin Alen, State Planning Unit, Chief Minister's Department Sarawak (SPU).

The speaker briefed participants on the Sarawak Corridor of Renewable Energy (SCORE), opportunities, latest updates and progress on the projects under SCORE.

Paper 2: The Cabotage Policy

- by Mr Mohd Sukhairi Sutan, Ministry of Transport (MOT) Maritime Division

The speaker touched on the objectives of the Carbotage Policy, status in the implementation and liberalisation of the policy in Malaysia. He also highlighted some of the issues in relation the policy in particular the high freight rates in Sarawak.

Paper 3: Bintulu Port and Its Role in the Development and Promotion of Domestic and International Trade

- by Mr Ir Haji Abdul Naseer Abdul Wahab, Bintulu Port Sdn Bhd

The speaker presented on the facilities, services, port performances, shipping connectivity and infrastructural development plan of Bintulu Port.

Session 3

Chairperson - Puan Hajah Juita Haji Drap, Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak

Paper 1: Sharing Experience in Birdnest Industry

- by Mr Peing Charles Uneng, Syarikat Blue Sky

The speaker shared with participants his experiences in the bird nest industry.

Paper 2: The Solution to Your Financing Challenges

- by Davis Nasim, Development Finance Division,

EMINAR

Malaysian Industrial Development Finance Berhad (MIDF)

The speaker briefed participants on the roles, products and services provided by MIDF and the Government financial assistance programmes which can benefit the SMEs.

Lembaga Kemajuan Perindustrian Malaysia (MIDA), Kementerian Pembangunan Perindustrian Sarawak (MID) dan Perbadanan Perusahaan Kecil dan Sederhana Malaysia (SME Corp) bersama-sama menganjurkan Seminar Pelaburan Dalam Negeri Sarawak pada 28 Julai 2011 di Hotel Pullman, Kuching.

Seminar tersebut dirasmikan oleh Ketua Menteri Sarawak, Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud. Dalam ucapan perasmian, beliau berkata bahawa Sarawak telah berjaya menarik pelaburan bernilai lebih daripada RM36.4 bilion. Ini adalah terutamanya disebabkan oleh pelabur dalam industri berat, industri bio-teknologi dan industri eko-pelancongan.

Terdapat 3 sesi dan sejumlah 8 kertas kerja telah dibentangkan sepanjang seminar tersebut.

马来西亚工业发展局 (MIDA), 砂拉越工业发展局 (MID) 连同马来西亚中小企业机构 (SME Corp) 于2011年7月28日假古晋, 铂尔曼酒店联合举办砂拉越国内投资研讨会。

研讨会由本州首席部长丕显斯里泰益玛目主持开幕。首席部长称本州已成功吸引超过36.4亿马币投资。这主要是在重工业, 生物高新技术业和生态旅游业的投资。

研讨会共分为3段并发表8项论题。

DERAMAKOT BOOK LAUNCHING

A book entitled "Forever Green: A Sustainable Future with Deramakot" was launched by the Sabah Forestry Department (SFD) on 14 July 2011 in Kota Kinabalu, Sabah. The book launching was officiated by The Right Honourable Tun Musa bin Hitam, the Chairman of the Board of Sime Darby Berhad and witnessed by Tan Sri Joseph Pairin Kitingan, the Deputy Chief Minister of Sabah representing the Chief Minister of Sabah and other State leaders.

The book provides a general overview of forestry in Sabah, with Deramakot Forest Reserve as the role model for Sustainable Forest Management. It covers five sections, namely Renewing the Forest; Deramakot Forest Reserve – then and now; Forestry and Communities; Wildlife Diversity and Conservation and The Future of Deramakot.

In conjunction with the book launching ceremony, the SFD presented Compliance Certificates to thirteen (13) successful Sustainable Forest Management License Agreement (SFMLA) holders, for having fully complied with the critical criteria and passed the Malaysian Timber Legality Assurance System (TLAS).



Photo: Thirteen (13) successful Sustainable Forest Management License Agreement (SFMLA) holders

The thirteen recipients of "Certificate of Compliance" were Maxland Sdn Bhd, Lebihasil Sdn Bhd, Rakyat Berjaya Sdn Bhd (FMU 15), Rakyat Berjaya Sdn Bhd (FMU 16), Sapulut Forest Development

Sdn Bhd, Sabah Forest Industries Sdn Bhd, Lembaga Urusan & Tabung Haji, Timberwell Berhad, TSH Resources Berhad, Rakyat Berjaya Sdn Bhd (FMU 20, 21, & 22), Bornion Timber Sdn Bhd, KM Hybrid Plantation Sdn Bhd and KTS Plantation Sdn Bhd.

The ceremony concluded with the launching and tour of exhibition showing past and present activities of the Deramakot Forest Reserve.

Sebuah buku bertajuk "Hijau Selamanya: Masa Depan yang Mampun bersama Deramakot" telah dilancarkan oleh Jabatan Perhutanan Sabah (SFD) pada 14 Julai 2011 di Kota Kinabalu, Sabah. Pelancaran buku ini telah dirasmikan oleh YAB Tun Musa bin Hitam, Pengerusi Lembaga Pengarah Sime Darby Berhad dan disaksikan oleh Tan Sri Joseph Pairin Kitingan, Timbalan Ketua Menteri Sabah yang mewakili Ketua Menteri Sabah dan pemimpin-pemimpin Negeri yang lain.

Buku tersebut memberikan gambaran umum perhutanan di Sabah, dengan Hutan Simpan Deramakot sebagai model peranan untuk Pengurusan Hutan Mampun.

森那美集团董事长, 敦姆撒 (译音) 在沙巴首长代表, 即沙巴副首长, 丹斯里约瑟柏林 (译音) 和州领袖的见证下, 于2011年7月14日在沙巴亚庇名为 "永绿: 德拉玛格可持续未来" 新书主持推展礼。沙巴森林局编写这本书主要是提供沙州林业概况资讯, 并列出德拉玛格森林保留地为持续性森林管理模范。

WORKSHOP ON TECHNOLOGY THAT PROMOTES TRANSPARENT TIMBER TRADE IN ASIA REGION



Photo: Participants at the Workshop

The Combating Illegal Logging and Promoting Legal Trade in Legally Harvested Forest Products: Workshop on Technology that Promotes Transparent Timber Trade in Asia Region was held from 27 to 29 July 2011 in Kuala Lumpur. The Workshop was hosted by Forest Department Peninsular Malaysia, Ministry of Environment and Natural Resources and organised by TRAFFIC, in partnership with Forest Research Institute Malaysia and the Nature Conservancy, RAFT with the funding support from the US Forest Service and USAID. The Workshop was attended by forest product suppliers and traders, private sectors, Government officers, donors, NGOs and researchers.

The objective of the workshop was to support the forestry and timber industry in the Asia and Pacific region to meet legal compliance as required under the Lacey Act for exports to the USA through sharing technologies for traceability systems for timber supply chain from the forest. The event aimed to help participants assess and compare the utility and costs of various systems and technologies available for identifying the source of wood products and verifying that they have been legally harvested and traded. In particular, the workshop will try to explore how these systems have been or could be adapted to perform in different contexts.

Presenters from governments, research and scientific organisations, NGOs and the private sector shared their experiences in developing or using technologies for compliance with national legal frameworks, wood identification, timber tracking, law enforcement or other applications. New technologies and software are being marketed to meet these demands, such as verification of wood origin through genetic testing, isotope testing, Radio-frequency identification (RFID), and barcoding.

The three-day event composed of panel discussions, break-out sessions, and a field trip to the Forestry Biotechnology Division, Forest research Institute Malaysia where the researchers demonstrated the wood DNA extraction and polymerase chain reaction (PCR) reaction in the lab. The participants also visited the Malaysian Timber Industry Board Central Territory and the warehouse in Port Klang.

Memerangi Pembalakan Haram dan Menggalakkan Perdagangan Sah dalam Hutan Tuai yang sah di sisi undang-undang: Bengkel berkenaan Teknologi yang Menggalakkan Perdagangan Kayu Sah dalam Rantau Asia telah diadakan dari 27 hingga 29 Julai 2011 di Kuala Lumpur.

Objektif bengkel tersebut adalah untuk menyokong industri perhutanan dan kayu di rantau Asia dan Pasifik untuk memenuhi pematuhan sah seperti yang dikehendaki di bawah Akta Lacey bagi eksport-eksport ke Amerika Syarikat melalui perkongsian teknologi bagi sistem pengesanan untuk rantaian bekalan kayu dari hutan.

打击非法伐木和推广合法采伐森林产品的合法贸易：促进亚洲区透明木材贸易科技工作坊于2011年7月27日至29日假吉隆坡举办。

这工作坊目的是通过木材供应链追踪系统科技分享，从而支持亚太区域的林业和木业以达到出口至美国莱西法案所需的法规。

STATE POLICY AND LEGISLATION ON ACCESS AND BENEFIT SHARING OF GENETIC RESOURCES OF SARAWAK

Both the State Planning Unit and the State Attorney General Chamber of the Sarawak Government, through the Sarawak Biodiversity Centre (SBC), organised a consultative meeting on 21 July 2011 in Kuching on the State Policy and Legislation on Access and Benefit Sharing of Genetic Resources of Sarawak. The objectives of the consultation meeting were to (i) seek inputs from all relevant stakeholders for the review exercise on current access to and sharing of the benefits of the biological resources available in the State with reference to the Ordinances and Laws of Sarawak and (ii) seek views on the Nagoya Protocol on access and benefit sharing of genetic resources. Inputs, views and feedback gathered from this consultative meeting will be consolidated and then presented to the State Cabinet in the form of recommendations prior to the signing the Nagoya Protocol on Access and Benefit Sharing of Genetic Resources.

Dr Rita Manurung, the acting Chief Executive Officer of Sarawak Biodiversity Centre in her welcoming remarks informed all the participants present in the meeting of the seriousness of State Government on the issue of Access to and Benefit Sharing of Genetic Resources as the State is one of the seventeen mega diversity rich countries. Whilst the State should make full use of its genetic resources, there are areas such as bio-prospecting and the protection and ownership rights of community knowledge that needs to be fully and fairly addressed.

The following briefings were presented, namely:

1. **The Nagoya Protocol on Access and Benefit Sharing** jointly presented by Mr K Nagulendran from the Ministry of Natural Resource and the Environment and Prof Dr Gurdial Singh Nijar from CEBLAW, the Centre of Excellence for Biodiversity Law, Law Faculty of the University of Malaya,
2. **Current Status on Access & Benefit Sharing relating to the Forest Ordinance, Wildlife Protection Ordinance and National Parks and Nature Reserves Ordinance** by Mr Paulus Meleng from Forest Department Sarawak,
3. **Current Status on Access & Benefit Sharing relating to the Sarawak Biodiversity Centre Ordinance and Regulations** by Dr Yeo Tiong Chia from Sarawak Biodiversity Centre, and
4. **State's View on the Nagoya Protocol** jointly presented by Ms Margarita Naming from Sarawak Biodiversity Centre and Ms Mohizah Mohamad from Forest Department Sarawak.

A panel discussion followed, chaired by the Deputy State Attorney General, Yang Arif Francis John Adam, with Hj Ali Yusop, Acting Director of Forests, Dr Rita Manurung, the acting Chief Executive Officer of SBC, Professor Dr Gurdial Singh Nijar from CEBLAW and Mr K Nagulendran from the Ministry of Natural Resource and the Environment as panel members. Some of the topics discussed included the role of SBC in bio-prospecting, who should be the custodian of Traditional Knowledge, public awareness of Ordinances, setting up of a database for Traditional Knowledge, issues relating to benefit sharing, enforcement, derivative products and setting up of a trust fund to manage the benefits from the use of genetic resources.



Photo: Group Photo

Kedua-dua Unit Perancang Negeri dan Jabatan Undang-Undang Negeri Sarawak, melalui Pusat Biodiversiti Sarawak (SBC), telah menganjurkan mesyuarat perundingan pada 21 Julai 2011 di Kuching tentang Dasar dan Perundangan Negeri berkenaan Akses dan Perkongsian Manfaat Sumber Genetik Sarawak.

Input, pandangan dan maklum balas yang dikumpulkan daripada mesyuarat perundingan ini akan digabungkan dan kemudian dibentangkan kepada Kabinet Negeri dalam bentuk cadangan sebelum menandatangani Protokol Nagoya Akses dan Perkongsian Manfaat Sumber Genetik.

Dr Rita Manurung, Pemangku Ketua Pegawai Eksekutif Pusat Biodiversiti Sarawak dalam ucapan alu-aluan beliau memaklumkan bahawa sesungguhnya Negeri harus menggunakan sumber-sumber genetik dengan sepenuhnya, terdapat bidang-bidang seperti bio-prospek dan perlindungan serta hak-hak pemilikan pengetahuan masyarakat yang perlu ditangani dengan sepenuhnya dan secara adil.

通过砂州生物多样性中心 (SBC), 砂州策划单位与砂州律政司所于2011年7月21日假古晋举办基因资源惠益索取与分享的州政策和法律磋商会。

在州政府签署有关基因资源惠益索取与分享名古屋协议之前, 这磋商会所收集到的观点, 意见和信息将被整合以便提交拟议予内阁供参考。

SBC署理首席执行官丽塔博士 (译音) 在致词中称州政府在充分利用基因资源同时, 也须公平和全面处理生物勘探和保护及享有权社区知识方面的课题。

THE SARAWAK ECONOMIC TRANSFORMATION LABORATORY



The Sarawak Economic Transformation Laboratory (Sarawak Lab) was organised by the Ministry of International Trade and Industry (MITI) at the Riverside Majestic Hotel, Kuching from 12 to 14 July 2011. The Sarawak Lab was attended by approximately 140 participants comprising entrepreneurs, academicians, policy-makers, representatives of associations or chambers and non-governmental organisations.

The purposes of the Sarawak Lab were to identify projects and initiatives that are competitive at the state-level; to produce project proposal papers for possible implementation; to plan and discuss method of implementation; and to create cooperation among the private sector from the aspects of fund and investment whereas for government agencies through policies support, legal and technical aspects.

The Chief Minister of Sarawak, Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud declared open the Sarawak Lab on 12 July 2011. Deputy Minister of MITI, Dato' Jacob Dungau Sagan in his welcoming remarks explained that the Economic Transformation Programme (ETP) is a comprehensive effort of the government to transform Malaysia into a high-income economy by year 2020. Sarawak was the third state after Kelantan and Kedah to hold the Economic Transformation Laboratory. He mentioned that the Sarawak Lab had focused on seven (7) sectors to identify projects and initiatives, namely manufacturing, agriculture, tourism, education, services, renewable energy and women entrepreneurship.

The Chief Minister in his keynote address stated that the Sarawak Corridor of Renewal Energy (SCORE) was not only focused on the state economic transformation but also as a catalyst to transform Malaysian economic in whole to a high-income economy nation. He pointed out that SCORE has generated 1.5 million job opportunities and attracted foreign investors to invest in SCORE projects. Furthermore, the Federal Government had announced the 131 Entry Project Points (EPP) to be implemented across 12 National Key Economic Areas (NKEA) in line to achieve the economic transformation goal.

The Sarawak Lab also included two briefing sessions by the Performance Management and Delivery Unit (PEMANDU) and Sarawak State Planning Unit (SPU). Participants were briefed on the overview of the National Key Result Areas (NKRAs) and Economic Transformation Programme (ETP) by Director of PEMANDU, Mr Christopher Tan. Meanwhile, the Director of SPU, Datu Haji Ismawi Bin Haji Ismuni briefed participants on the Sarawak's economy current scenario, state's perspective in 10th Malaysia Plan and the overview of SCORE.

The official closing ceremony of the Sarawak Lab was held on 14 July 2011. During the ceremony, the lab leaders from the seven sectors presented their projects and initiatives to Dato' Jacob Dungau Sagan. Thirty five (35) initiatives have been identified from the seven sectors. MITI and relevant agencies will monitor the progress and hold meetings with the owners of the initiatives to ensure the success of the initiatives.

Makmal Transformasi Ekonomi Sarawak (Makmal Sarawak) telah dianjurkan oleh Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI) di Hotel Majestic Riverside, Kuching 12 hingga 14 Julai 2011.

Makmal Sarawak tersebut dilancarkan oleh Ketua Menteri Sarawak, Pehin Sri Haji Abdul Taib Mahmud pada 12 Julai 2011.

Sarawak merupakan negeri yang ketiga selepas Kelantan dan Kedah yang menganjurkan Makmal Transformasi Ekonomi tersebut, di mana ia berfokus pada tujuh (7) sektor untuk mengenalpasti projek-projek dan inisiatif, iaitu pembuatan, pertanian, pelancongan, pendidikan, perkhidmatan, tenaga yang boleh diperbaharui dan keusahawanan wanita.

Dua sesi taklimat oleh Unit Penyampaian dan Pengurusan Prestasi (PEMANDU) dan Unit Perancang Negeri Sarawak (SPU) juga diadakan di Makmal Sarawak tersebut.

国际贸易及工业部 (MITI) 于2011年7月12日至14日假古晋河滨酒店举办砂州经济转型工作坊 (Sarawak Lab)。

砂州首长丕显斯里泰益玛目于12日主持开幕仪式。砂拉越继吉兰丹州及吉打州，第三州属举办经济转型工作坊，专注在7个领域内确定的计划和倡议即制造业，农业，旅游，教育，服务，再生能源和妇女企业。

首相署表现管理及传递单位 (PEMANDU) 和砂州策划单位 (SPU) 也在该仪式中讲解有关砂州经济转型课题。

DIALOGUE ON REALISING THE COUNTRY'S TRANSFORMATION WITH EMPLOYERS OF SMALL MEDIUM ENTERPRISE (SME)

A Dialogue with employers of Small Medium Enterprise (SME) on Realising the Country's Transformation was organised by the Sarawak Labour Department at Riverside Majestic Hotel, Kuching on 21 July 2011. Approximately 100 participants, mostly from government and private agencies, private corporations, and SMEs employers attended this dialogue.

The welcoming address was delivered by Mr August Buma, the Deputy Director of Sarawak Labour Department. He said this Dialogue was expected to be a platform for the Government, especially the Ministry of Human Resources to provide information and the government's desire to propel Malaysia into a high-income economy.

The objectives of this Dialogue with SMEs were:

1. to use this Dialogue as a platform to channel the information on labour laws, social security and education by the department under the Ministry of Human Resources in Sarawak,
2. to implement the understanding of the importance of harmonious industrial relations between the government and private sectors, and
3. to enhance awareness of employers on the role and the performance of their social responsibility mission and programmes planned by the government.

The Dialogue's theme "SME Employers on Realising the Country's Transformation" was consistent with the Roadmap Economic Transformation Programme (ETP) introduced by the Prime Minister Datuk Seri Najib Tun Razak.

Dato' Maznah Mazlan, the Deputy Minister of Human Resources encouraged workers to upgrade themselves by enrolling themselves in the 1Malaysia Training Programme at the Ministry's skills training institutes throughout the country. The courses offered are welding, fabrication, production services, printing, maintenance, electronics, electrical, civil and technology. The training will only be provided for those enrolling in part-time courses.

Dato' Maznah also informed participants at the Dialogue that the National Wage Consultative Council, approved by the Parliament, will be formed soon. The Council will consist of members from the Government Departments, Employers and Workers Union, will meet twice a year to review the minimum wage.

Mr August Buma informed participants that briefings on Minimum Wage to obtain feedback will be conducted on **1 August 2011** in Kuching and **3 August 2011** in Miri in their respective offices. He also highlighted on the proposed amendments to the Sarawak Labour Ordinance namely the insertion of a new chapter on Sexual Harrassment in the Workplace and minimum standard on housing allowance in Sarawak.

Satu Dialog bersama majikan-majikan Perusahaan Kecil dan Sederhana (PKS) tentang Merealisasi Transformasi Negara telah dianjurkan oleh Jabatan Tenaga Kerja Sarawak di Hotel Riverside Majestic, Kuching pada 21 Julai 2011.

Ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Encik August Buma, Timbalan Pengarah Jabatan Tenaga Kerja Sarawak. Beliau berkata Dialog ini dijangkakan supaya menjadi platform bagi Kerajaan, khususnya Kementerian Sumber Manusia untuk menyampaikan maklumat serta hasrat kerajaan untuk memacu Malaysia ke arah ekonomi berpendapatan tinggi.

Dato' Maznah Mazlan, Timbalan Menteri Sumber Manusia memaklumkan peserta di Dialog tersebut bahawa Majlis Perundingan Gaji Negara yang telah diluluskan oleh Parlimen, akan ditubuhkan tidak lama lagi.

Encik August Buma memaklumkan peserta bahawa taklimat-taklimat berkenaan Gaji Minimum untuk mendapatkan maklum balas akan diadakan pada **1 Ogos 2011** di Kuching dan **3 Ogos 2011** di Miri di pejabat masing-masing.

砂拉越劳工局于2011年7月21日假古晋河滨酒店举办实现国家转型与中小型企业 (SME) 雇主对话会。

砂拉越劳工局，副局长，奥古斯丁先生（译音）在致词中称这对话会作为政府特别是人力资源部传递资讯和政府期望使我国成为高收入经济国家的平台。

人力资源部，副部长拿督玛芝娜（译音）告知出席者国会已通过并将成立国家薪资咨询委员会。

奥古斯丁先生也告知出席者劳工局将会在2011年8月1日及3日分别在古晋和美里办事处举办最低薪资讲解会以收集意见。

VISIT BY THE DEPUTY DIRECTOR OF WOOD INDUSTRY SKILLS DEVELOPMENT CENTRE (WISDEC)

On 15 July 2011, En Kamaruddin Othman, the Deputy Director, Wood Industry Skills Development Centre (WISDEC) led a delegation of seven officers for a technical visit to the Sarawak Timber Association (STA) to have a better understanding of the development of wood industry and training needs of the industry in Sarawak.

WISDEC was established as a training centre under the Malaysian Timber Industry Board (MTIB), with the objectives to provide an industry oriented skills training, to produce adequate skilled manpower for the wood-based industry, to expedite technology transfer through technical training and to provide technical advisory services in furniture manufacturing.

Dr Peter Kho, the General Manager of STA briefed the delegates on the background, functions and roles of STA and also current issues handled by STA.

En Kamaruddin Othman mentioned that WISDEC offers courses to the operators and employees at the supervisory and managerial levels in the timber industry. At the managerial level, the courses emphasise on aspects related to management of production, quality control and quality management systems. In the efforts to meet the needs of the industry, most of the courses are tailored to the specific needs of the companies. WISDEC is currently offering the following courses:

- **Wood Based Industry Apprenticeship Scheme – Furniture**
Structured programme which provides an excellent career opportunities to school leavers in pursue career in furniture manufacturing.
- **Timber Processing and Finishing Technology (TPF)**
Emphasises on hands-on training where trainees are given continuous practical application exercises, along with formal classroom training; and
- **Professional Management Development Programme (PMD)**
A structured practical training and business practices of the industry which targets on young executives and fresh graduates.

WISDEC and STA agreed to look into ways of collaboration to provide industry oriented skills training towards the development of skilled workers for the wood-based and furniture industry in Sarawak.



Photo: Briefing in Progress



Photo: Visit to STA Exhibition Centre

Pada 15 Julai 2011, En Kamaruddin Othman, Timbalan Pengarah, Pusat Pembangunan Kemahiran Industri Kayu (WISDEC) mengetuai delegasi tujuh pegawai bagi lawatan teknikal ke Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) untuk lebih memahami pembangunan industri kayu dan keperluan latihan industri di Sarawak.

En Kamaruddin Othman menyatakan bahawa WISDEC menawarkan kursus-kursus kepada pengusaha dan pekerja di peringkat penyeliaan dan pengurusan dalam industri kayu. Dalam usaha-usaha untuk memenuhi keperluan industri, kebanyakan kursus-kursus tersebut telah disesuaikan mengikut keperluan khusus syarikat-syarikat tersebut.

WISDEC dan STA bersetuju untuk mengkaji cara-cara untuk bekerjasama dalam menyediakan latihan kemahiran berorientasikan industri ke arah pembangunan pekerja-pekerja mahir untuk industri berasaskan kayu serta industri perabot di Sarawak.

木材工业技能发展中心 (WISDEC) 副主任卡马鲁丁先生 (译音) 于2011年7月15日率领7位职员技术访问本会。这旨于深入了解本州木业发展和培训所需。

卡马鲁丁先生透露WISDEC为木业监督和管理层操作者和职员提供课程。这些课程都是根据公司特定需求所特造以符合木业的需要。

本会和WISDEC应诺双方将合作提供以工业为本技能予提升砂州木基和家具业技能员工。

CALLING FOR NOMINATIONS: STAT TRAIN-THE-TRAINER COURSE

The legislation Section 54B Forests (Amendment) Ordinance 2001, which requires all Logging Companies (as Employers) to hire only properly trained workmen to carry out any forestry activities (including harvesting operation) was passed by Dewan Undangan Negeri (DUN) on 31 October 2001. Since then, the Sarawak Timber Association (STA) has been working with the State Government through Forest Department Sarawak (FDS), to design and implement an integrated training system for the State.

STA through STA Training Sdn Bhd (STAT), its wholly-owned company has received a letter from the Acting Director of Forests, Forest Department Sarawak informing that the ***amended Forests (Trained Workmen) Rules*** has been sent to the Ministry of Planning and Resources Management for approval at the next Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri (MMKN).

Owing to the huge number of workers yet to be trained and anticipating last minute requests from member companies of STA, STAT is focusing on building up trainer capabilities within the member companies of the Association. In this connection, member companies are requested to nominate at least two (2) suitable candidates who had successfully completed the skills training in either one or more of (i) Tree Felling (Natural Forests) (ii) Log Extraction (tractor), (iii) Log Loading (Rubber-tyred Front-end Loader), (iv) Clear-fell Site Preparation and (v) Mechanical Site Preparation (Excavator) skills sets for the STAT Train-the-Trainer Course. These trainers will eventually be the Company's trainers upon successful completion of the training. This Course is scheduled to be conducted from **5 to 9 September 2011**. The course will be conducted in Bintulu.

However, the suitability of candidates will be subjected to the assessment by STAT Assessors and STAT reserves the right to reject any candidates who are unsuitable for the course. For further queries on this programme, please contact Ms Melinda Chai or Mr Edmund Anja at 082-332222.

Undang-undang Seksyen 54B Hutan (Pindaan) Ordinan 2001, yang memerlukan semua Syarikat-syarikat Pembalakan (sebagai Majikan) supaya hanya mengupah pekerja terlatih untuk menjalankan apa-apa aktiviti perhutanan (termasuk operasi penuaian) telah diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri (DUN) pada 31 Oktober 2001.

STA melalui anak syarikatnya STA Training Sdn Bhd (STAT), telah menerima satu surat dari Pemangku Pengarah Hutan, Jabatan Hutan Sarawak yang memaklumkan bahawa ***pindaan Peraturan Hutan (Pekerja Terlatih)*** tersebut telah dihantar kepada Kementerian Perancangan dan Pengurusan Sumber (KPPK) untuk kelulusan di Mesyuarat Majlis Kerajaan Negeri (MMKN) yang seterusnya.

Sehubungan dengan itu, syarikat-syarikat ahli diminta supaya mencalonkan sekurang-kurangnya dua (2) calon yang sesuai bagi Kursus STAT Train-the-Trainer yang telah dijadualkan supaya berlangsung pada **5 hingga 9 September 2011**. Kursus tersebut akan diadakan di Bintulu.

州国会 (DUN)于2001年10月31日通过批准2001年森林法令 (修正) 第54B条文, 要求所有伐木公司 (雇主) 只聘请适当受训劳工执行任何林业活动 (包括采伐运作)。

砂州森林局署理局长致函告知本会旗下全资拥有公司, STA Training 有限公司有关修正森林规则 (受训劳工) 已呈交给资源管理及策划部予来届的州议会内核准。

有鉴以此, 会员公司受邀提呈至少两位合适职员参与订在2011年9月5日至9日假民都鲁所进行的 STAT受培训者为教练课程。

Wishing all Members and Readers

Selamat Hari Raya Aidilfitri

From the Chairman, Council Members and Management of STA

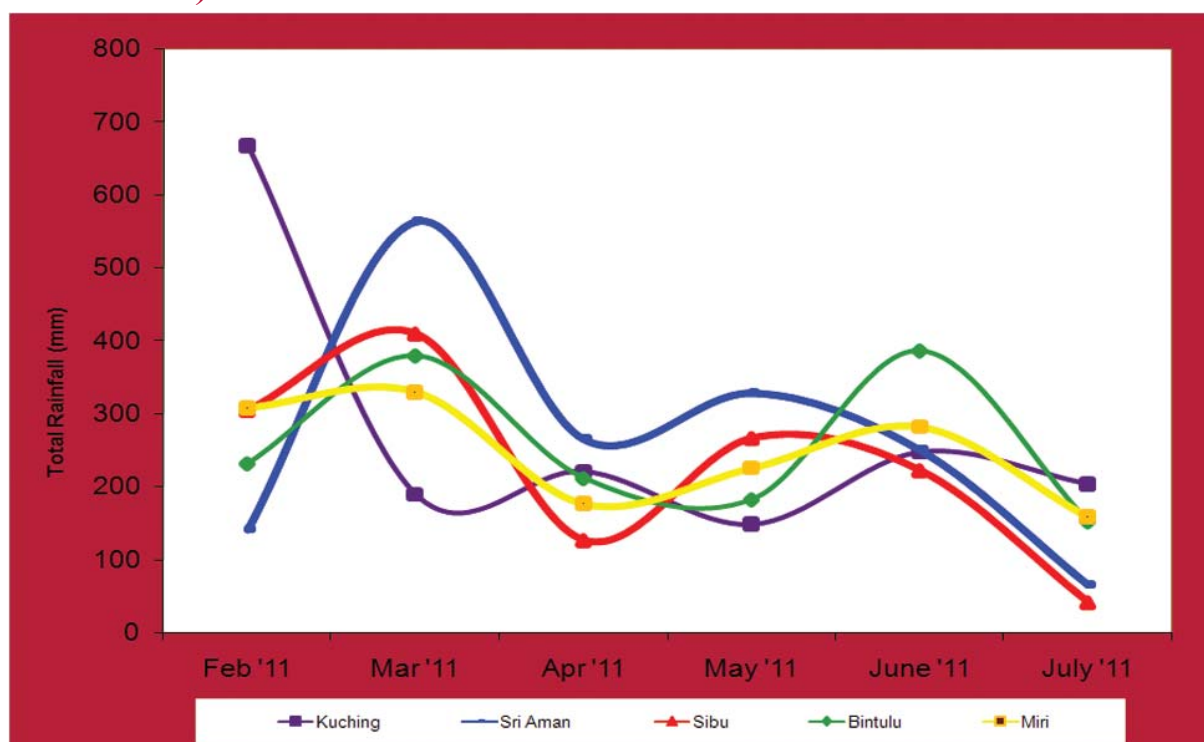
Pengerusi, Ahli-Ahli Majlis serta kakitangan STA ingin mengucapkan

Selamat Hari Raya Aidilfitri
kepada semua ahli STA dan para pembaca

STA主席，理事会与职员在此祝愿所有会员和读者开斋节快乐



RAINFALL : FEBRUARY '11 - JULY '11 KADAR HUJAN BULANAN



Source : Malaysian Meteorological Services